

# Bruksanvisning och teknisk beskrivning

## Passiva madrasser

**EffectaCare 20**

**EffectaCare 20 B**

**EffectaCare 20 P**

**PrimaCare 10**

**CliniCare 10 P**



D9U004PPM-0109

Version: 02

Utgivningsdatum: 2023-10

---

**Tillverkare:**

LINET spol. s r.o.  
Želevčice 5  
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111  
Fax: +420 312 522 668

E-post: [info@linet.cz](mailto:info@linet.cz)  
<http://www.linet.com>  
Serviceavdelning: [service@linetgroup.com](mailto:service@linetgroup.com)

**Passiva madrasser**

EffectaCare 20  
EffectaCare 20 B  
EffectaCare 20 P  
PrimaCare 10  
CliniCare 10 P

Författare: LINET, s.r.o.  
Relaterade länkar: [www.linet.com](http://www.linet.com)

**D9U004PPM-0109**

Version: 02  
Utgivningsdatum: 2023-10

Copyright © LINET, s.r.o., 2023  
Översättning © LINET, 2023  
Med ensamrätt.

Samtliga varumärken och handelsnamn är egendom som tillhör respektive innehavare. Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra innehållet i bruksanvisningen som gäller produktens tekniska föreskrifter. Därför kan innehållet i bruksanvisningen vara en indikation på skillnader jämfört med den aktuella tillverkningen av produkten. Reproduktion, även utdrag, endast med föregående tillstånd från utgivaren. Föremål för ändringar på grund av teknisk utveckling. Alla tekniska data är bedömda data och är föremål för konstruktions- och tillverknings toleranser.

---

# Innehållsförteckning

<b>1 Symboler och definitioner</b> .....	<b>4</b>
1.1 Varningsmeddelanden .....	4
1.1.1 Typer av varningsmeddelanden .....	4
1.1.2 Struktur för varningsmeddelanden .....	4
1.2 Anvisningar .....	4
1.3 Listor .....	4
1.4 Symboler på förpackningen .....	4
1.5 Symboler och etiketter på madrassen .....	5
1.5.1 Tvättrådsetikett för madrass.....	8
1.5.2 Brandskyddsetikett för madrass.....	8
1.6 Serieetiketter .....	9
1.6.1 Serieetikett för madrass .....	9
1.7 Förkortningar.....	10
1.8 Definitioner .....	10
<b>2 Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>11</b>
2.1 Säkerhetsanvisningar .....	12
<b>3 Avsedd användning</b> .....	<b>13</b>
3.1 Användarpopulation .....	13
3.2 Kontraindikationer .....	13
3.3 Användare.....	13
<b>4 Återanvändning</b> .....	<b>13</b>
<b>5 Beskrivning av madrasser</b> .....	<b>14</b>
5.1 Korrekt madrassriktning .....	15
<b>6 Tekniska specifikationer</b> .....	<b>16</b>
<b>7 Användnings- och förvaringsförhållanden</b> .....	<b>17</b>
<b>8 Omfattning av leverans och produktvarianter</b> .....	<b>18</b>
8.1 Leverans .....	18
8.2 Omfattning av leverans .....	18
8.3 Varianter.....	18
<b>9 Använda madrassen</b> .....	<b>19</b>
9.1 Förbereda madrassen för användning .....	19
9.2 Roter madrassen .....	19
<b>10 Tillbehör och utbyteskomponenter</b> .....	<b>20</b>
<b>11 Rengöring och underhåll</b> .....	<b>21</b>
11.1 Allmän rengöring .....	21
11.2 Madrassinspektion .....	21
<b>12 Avfallshantering</b> .....	<b>22</b>
12.1 Miljöskydd .....	22
12.2 Avfallshantering.....	22
12.2.1 Inom Europa .....	22
12.2.2 Utanför Europa.....	22
<b>13 Garanti</b> .....	<b>23</b>
<b>14 Standarder och föreskrifter</b> .....	<b>23</b>

# 1 Symboler och definitioner

## 1.1 Varningsmeddelanden

### 1.1.1 Typer av varningsmeddelanden

Varningsmeddelanden anger typen av fara med hjälp av följande signalord:

- ▶ **FÖRSIKTIGHET** är en varning om risk för skada på material.
- ▶ **VARNING** är en varning om risk för kroppsskada.
- ▶ **FARA** är en varning för risk för dödlig skada.

### 1.1.2 Struktur för varningsmeddelanden



**SIGNALORD!**

Typ av fara och farans källa!

- ▶ Åtgärder för att undvika faran, om nödvändigt.

## 1.2 Anvisningar

Anvisningars struktur:

- ▶ Utför detta steg.  
Resultat vid behov.

## 1.3 Listor


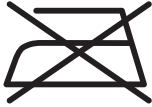

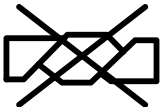



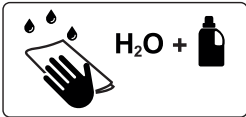
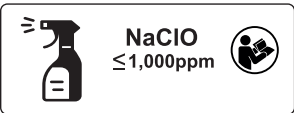

Punktlistornas struktur:




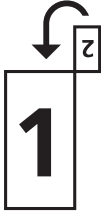






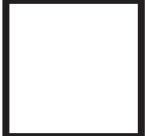
- Listnivå 1
  - Listnivå 2
    - Listnivå 3






## 1.4 Symboler på förpackningen

	FÖRVARAS TORRT (SKYDDAS MOT FUKT)
	ÅTERVINNINGSSYMBOLER FÖR LÅGDENSITETSPOLYETYLEN
	ÅTERVINNINGSSYMBOL

## 1.5 Symboler och etiketter på madrassen

	<p>LÄS BRUKSANVISNINGEN</p>
	<p>FÅR EJ STRYKAS</p>
	<p>ANVÄND INTE RENGÖRINGSMEDEL SOM INNEHÅLLER FENOL</p>
	<p>FÅR EJ VRIDAS UR!</p>
	<p>KONTROLLERA REGELBUNDET ÖVERDRAGETS INSIDA MED AVSEENDE PÅ KON- TAMINATION</p>
	<p>MASKINTVÄTT I 71 °C MED TVÄTTMEDEL</p>
	<p>TORKTUMLA VID LÅG TEMPERATUR (MAX. 60 °C)</p>
	<p>SKÖLJ MED VARMT VATTEN OCH NEUTRALT TVÄTTMEDEL (DEN INITIALA TEMPE- RATUREN PÅ VARMVATTNET FÅR INTE ÖVERSTIGA 50 °C)</p>
	<p>DESINFICERA MED EN LÖSNING MED HÖGST 1 000 PPM KLOR (SE KAPITLET "REN- GÖRING OCH UNDERHÅLL")</p>
	<p>SKÖLJ MED VARMT VATTEN</p>

<p>BS 7175</p>  <p>5 MEDIUM HAZARD</p> <p>BS 7175</p>  <p>RESISTANT</p>	<p>MADRASSEN UPPFYLLER KRAVEN I BS7177:2008 FÖR MEDELHÖG RISK</p>
	<p>CE-MÄRKNING, UPPFYLLER KRAV I EU-DIREKTIV</p>
	<p>SYMBOL FÖR HUR MADRASSEN VÄNDS OCH ROTERAS (SE KAPITLET "ANVÄNDA MADRASSEN")</p>
	<p>FÅR EJ BLEKAS</p>
	<p>PROFESSIONELL KEMISK RENGÖRING (MÄTTLIG PROCEDUR)</p>
	<p>TILLVERKARE</p>
	<p>MEDICINTEKNISK PRODUKT (kompatibel med föreskrifter för medicinsk utrustning)</p>
	<p>ALLMÄN VARNINGSSKYLT </p>
	<p>NATURLIG TORKNING</p>

	<p>SKÖLJ MED VARMT VATTEN OCH NEUTRALT RENGÖRINGSMEDEL (VARMVATTNETS STARTTEMPERATUR FÅR INTE ÖVERSTIGA 50 °C)</p>
 <p><b>NaClO</b> 1,000 ppm max</p>	<p>DESINFICERA MED EN LÖSNING SOM INTE INNEHÅLLER MER ÄN 1 000 PPM KLOR (SE KAPITEL "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL")</p>
	<p>SKÖLJ MED VARMT VATTEN</p>
	<p>REFERENSNUMMER (PRODUKTTYP BEROENDE PÅ KONFIGURATION)</p>
	<p>TILLVERKNINGSDATUM</p>

## 1.5.1 Tvättrådsetikett för madrass

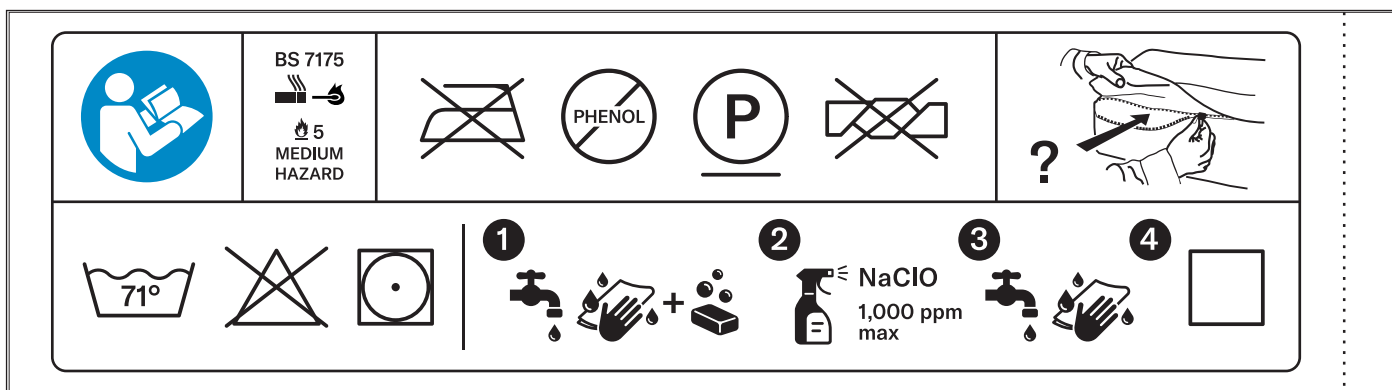


Fig. Tvättrådsetikett för madrasserna EffectaCare 20, EffectaCare 20 B, EffectaCare 20 P, PrimaCare 10 och CliniCare 10 P

## 1.5.2 Brandskyddsetikett för madrass



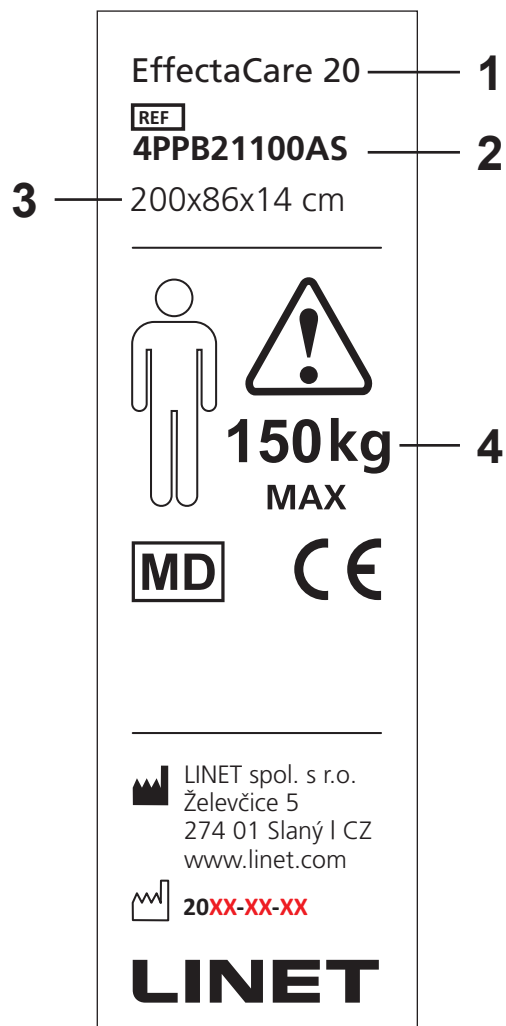
Fig. Brandskyddsetikett för madrasserna EffectaCare 20, EffectaCare 20 B, EffectaCare 20 P, PrimaCare 10 och CliniCare 10 P



## 1.6 Serieetiketter

Bilden på serieetiketten nedan är endast avsedd som förklaring av tecken och fält på serieetiketterna.

### 1.6.1 Serieetikett för madrass



1	Madrassnamn (ett namn för olika konfigurationer)
2	Referensnummer, beroende på konfiguration
3	Madrassens mått, beroende på konfiguration
4	Maximal belastning

Fig. Beskrivning av serieetikett för madrass

## 1.7 Förkortningar

<b>B</b>	Bariatrisk (madrass)
<b>CE</b>	Europeisk överensstämmelse
<b>CMHR</b>	Combustion Modified High Resilience ( flamskyddat och höglastiskt)
<b>HLR</b>	Hjärt-lungräddning
<b>IVA</b>	Intensivvårdsavdelning
<b>IP</b>	Kapslingsklass
<b>IV</b>	Intravenös
<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt
<b>ME</b>	Elektrisk medicinteknisk utrustning
<b>P</b>	Barn (madrass)
<b>PCM</b>	Fasändringsmaterial
<b>ppm</b>	miljondelar, miljonte (1 000 ppm = 0,1 %)
<b>REF</b>	Artikelnummer (produkttyp beroende på konfiguration)
<b>SN</b>	Serienummer
<b>Säker arbetslast</b>	Säker arbetsbelastning
<b>PU</b>	Polyuretan
<b>LDPE</b>	Lågdensitetspolyetylen

## 1.8 Definitioner

<b>Maximal patientvikt på sängen med madrass</b>	Maximal patientvikt beror på användningsmiljön i enlighet med IEC 60601-2-52. För användningsmiljö 1 (intensivvård) och 2 (akutvård) ska säker arbetsbelastning minskas med 65 kg. För användningsmiljö 3 (långtidsvård) och 5 (ambulatorisk vård) ska säker arbetsbelastning minskas med 35 kg.
<b>Maximal belastning</b>	Högsta tillåtna belastning på madrassen.
<b>Vuxen</b>	Patient som är 146 cm eller längre, väger 40 kg eller mer och har ett BMI (kroppsmasseindex) på 17 eller mer (i enlighet med IEC 60601-2-52).
<b>Barn</b>	Patient som är 155 cm eller kortare och väger 70 kg eller mindre.

---

## 2 Säkerhetsanvisningar



**WARNING!**

Användaren av produkten **MÅSTE** erhålla den här bruksanvisningen **INNAN** produkten används. Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk.



**WARNING!**

Använd inte de här produkterna eller någon extra utrustning utan att ha läst och förstått den här bruksanvisningen och andra medföljande instruktioner!



**WARNING!**

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är baserad!



**WARNING!**

Den här medicintekniska produkten är inte avsedd för syreberikade miljöer!



**WARNING!**

Den här medicintekniska produkten är inte avsedd att användas med brandfarliga ämnen!



**WARNING!**

Den här medicintekniska produkten är inte bärbar medicinsk elektrisk utrustning!



**WARNING!**

Begränsad patienthantering leder till utveckling av trycksador!



**WARNING!**

Innan en patient placeras på en madrass måste alltid en person med lämpliga kliniska kvalifikationer göra en riskbedömning för att säkerställa att madrassen ger lämpligt stöd och uppfyller lokala riktlinjer!



**WARNING!**

Valet av stödmadrass ska baseras på dokumenterade kliniska resonemang, där faktorer gällande den enskilda patienten beaktas, till exempel rörlighet, värme, fukt och bekvämlighet.



**WARNING!**

Högspecialiserade stödmadrasser är utformade för att vara ett komplement till, snarare än en ersättning för, bästa praxis inom omvårdnad, till exempel regelbunden vändning av patienter.



**WARNING!**

Endast vårdpersonal som är utbildad i enlighet med bruksanvisningen har behörighet att installera madrasser på en kompatibel madrassstödsplattform.

---

## 2.1 Säkerhetsanvisningar

- ▶ Du måste läsa bruksanvisningen innan du använder madrassen och utföra underhåll enligt bruksanvisningen.
- ▶ Följ instruktionerna noggrant.
- ▶ Använd inte en skadad madrass.
- ▶ Kontrollera om möjligt madrassen dagligen eller mellan olika patienter.
- ▶ Innan patienten positioneras måste användaren kontrollera madrassens tillstånd.
- ▶ Enkelsidiga madrasser får endast användas med screentrycket överst. Kontrollera vid behov att madrasskärnan har profileringen överst.
- ▶ Madrassen får inte användas om fel som kan skada patienten eller madrassen har upptäckts.
- ▶ Valet av rätt typ av madrass och användningen av madrassen måste alltid utföras i samråd med behörig klinisk personal, särskilt vid skador på huvudet, ryggmärgen eller ryggraden.
- ▶ En patient med en indikation på en högre risk för trycksår än vad madrassen är utformad för får inte placeras på madrassen.
- ▶ Patientens tillstånd och tillståndet för hans/hennes hud måste övervakas kontinuerligt, och patientens position på madrassen måste ändras för att förhindra stressrisker och skydda berörda kroppsdelar.
- ▶ Madrassen får inte läggas på madrassplattformen om det finns risk för att madrassen rubbas eller att överdraget rivs sönder av vassa delar på sängen eller andra vassa föremål.
- ▶ Under användning av madrassen måste madrasstommens tillstånd övervakas för att säkerställa att den inte komprimeras permanent, vilket minskar produktens tryckavlastande egenskaper.
- ▶ Om madrassen utsätts för ljus under längre tid, kan detta påverka madrassens färgton. Denna förändring påverkar inte madrasstommens fysiska egenskaper. Polyuretanskum kan ha olika färger. Detta påverkar inte madrasstommens fysiska egenskaper.
- ▶ Madrasskyddet kan krympa något eller så kan färgen blekna. Madrassen är fortfarande lämplig att använda, förutsatt att överdraget inte sitter för hårt åt (dvs. madrassen kan fortfarande böjas under lätt tryck) och inte uppvisar några tecken på skador på det övre överdraget.
- ▶ Madrassen är utrustad med ett PU-skydd och får inte täckas med ytterligare ett vattentätt lakan, eftersom detta hindrar madrasskyddets fuktgenomtränglighet.
- ▶ Ställ inte sängen i Trendelenburg- eller omvänt Trendelenburg-läge när huvudänden och/eller fotänden tagits bort, såvida inte sänggramen är utrustad med en fästmetod för att förhindra att madrassen glider upp/ned i sängen när den är placerad i sådana vinklar.
- ▶ Madrassen måste placeras på en lämplig typ av plattform för madrasstöd i enlighet med storleken på mellanrummet mellan delarna av madrassplattformen, som inte får överstiga 4 cm.
- ▶ Madrassen får inte vara högre än sidoskyddets höjd på en kompatibel medicinsk säng.
- ▶ Om madrassplattformen inte har egenskaper som medger ventilation till madrassens bas, ska madrassen lyftas regelbundet och basen ska få torka/andas innan den används igen. På så sätt förhindras fuktskada på basskyddet och förlänger madrassens livslängd.
- ▶ Madrasser som laddas kontinuerligt har kortare livslängd.

---

## 3 Avsedd användning

Den avsedda användningen av madrasserna EffectaCare 20, EffectaCare 20 B, EffectaCare 20 P, PrimaCare 10 och Clinicare 10 P är att bidra till förebyggande av trycksår.

### 3.1 Användarpopulation

- ▶ (Standard – **ingen kod**) – Vuxna patienter (vikt  $\geq$  40 kg, längd  $\geq$  146 cm, BMI  $\geq$  17)
- ▶ (Pediatrik – **kod P**) – Pediatrika patienter från 3 års ålder (10 kg  $\leq$  patientens vikt  $<$  75 kg)
- ▶ (Bariatrisk – **kod B**) – bariatrisk patienter (patientvikt  $\leq$  250 kg)
- ▶ Vårdgivare (läkare, sjuksköterskor, teknisk personal, transportpersonal och städpersonal)

### 3.2 Kontraindikationer

Patienter med högre risk för trycksår än vad madrassen är utformad för:

- ▶ Patienter med högre vikt än madrassens viktgräns
- ▶ Patienter som uppvisar tecken på tryckrelaterade vävnadsskador bör läggas på en alternativ stödyta, baserat på risbedömning, kliniskt resonemang och bästa kliniska praxis (EPUAP- och NPUAP-riktlinjer)
- ▶ Begränsad patienthantering leder till utveckling av tryckskador!

### 3.3 Användare

- ▶ Vårdgivare

## 4 Återanvändning

Den här produkten är lämpad för upprepad användning. Innan produkten används på nytt måste man säkerställa att den rengörs i enlighet med rengörings- och underhållsanvisningarna i den här handboken.

## 5 Beskrivning av madrasser

Dessa madrasser är utformade för att användas i kombination med en sängstomme i lämplig storlek, och som en del av ett vårdprogram för att förhindra trycksår. Dessa madrasser är inte utformade för att användas på något annat sätt och sådan användning kan leda till att tillverkarens garanti blir ogiltig. Dessa madrasser har utformats för att ge effektiv tryckomfördelning när de används i enlighet med anvisningarna i den här handboken.

Madrassfunktion	Madrassstyp				
	EffectaCare 20	EffectaCare 20 B (bariatrisk)	EffectaCare 20 P (barn)	PrimaCare 10	CliniCare 10 P (barn)
Skumgummibas med hög fjädring	✓	✓	✓	✓	✓
Stödjande sidoväggar					
Skumgummiöverdel med hög fjädring					
Viskoelastisk överdel (skumgummi med "minne")					✓
PCM-överdel					
Profil med motordrivna gångjärn	✓	✓	✓	✓	✓
Ensidig	✓	✓	✓	✓	✓
Utformad endast för rotering	✓	✓	✓	✓	✓
Svetsade täcksömmar	✓	✓	✓	✓	✓
180° dragkedja	✓	✓	✓	✓	✓
Maximal belastning	150 kg	300 kg	72 kg	200 kg	72 kg

## 5.1 Korrekt madrassriktning

**ÖVERSIDA**



**UNDERSIDA**

*Fig. EffectaCare 20 (vy från sidan)*

**ÖVERSIDA**



**UNDERSIDA**

*Fig. EffectaCare 20 B (vy från sidan)*

**ÖVERSIDA**



**UNDERSIDA**

*Fig. EffectaCare 20 P (vy från sidan)*

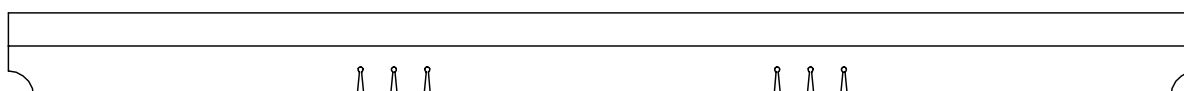
**ÖVERSIDA**



**UNDERSIDA**

*Fig. PrimaCare 10 (vy från sidan)*

**ÖVERSIDA**



**UNDERSIDA**

*Fig. CliniCare 10 P (vy från sidan)*

## 6 Tekniska specifikationer



### WARNING!

Om dessa madrasser används med en kompatibel medicinsk säng måste hänsyn tas till mekaniska specifikationer så att varken madrassen eller den medicinska sängen skadas.

	EffectaCare-område		
	EffectaCare 20	EffectaCare 20 B (bariatrisk)	EffectaCare 20 P (barn)
<b>Madrasstyp</b>	Förebyggande mot trycksår	Förebyggande mot trycksår	Förebyggande mot trycksår
<b>Skumgummimaterial</b>	Polyuretanskumgummi	Polyuretanskumgummi	Polyuretanskumgummi
<b>Överdragsmaterial</b> Baksida Ytskikt	100 % polyester 100 % polyuretan		
<b>Skydd</b>	Vattenavvisande och ånggenomtränglig Mer information finns i Rengöring och underhåll		
<b>Madrassvikt</b>	8 kg	15 kg	3,5 kg
<b>Madrasshöjd</b>	14cm	16 cm	10 cm
<b>Staplingsgräns</b>	15 delar	15 delar	25 delar

	PrimaCare-serien	
	PrimaCare 10	
<b>Madrasstyp</b>	Förebyggande mot trycksår	
<b>Skumgummimaterial</b>	Polyuretanskumgummi	
<b>Överdragsmaterial</b> Baksida Ytskikt	100 % polyester 100 % polyuretan	
<b>Skydd</b>	Vattenavvisande och ånggenomtränglig Mer information finns i Rengöring och underhåll	
<b>Madrassvikt</b>	10 kg	
<b>Madrasshöjd</b>	14 cm	
<b>Staplingsgräns</b>	15 delar	



	CliniCare-serien
	CliniCare 10 P (barn)
<b>Madrasstyp</b>	Förebyggande mot trycksår
<b>Skumgummimaterial</b>	Polyuretanskumgummi, viskoelastiskt skumgummi
<b>Överdragsmaterial</b> Baksida Ytskikt	100 % polyester 100 % polyuretan
<b>Skydd</b>	Vattenavvisande och ånggenomtränglig Mer information finns i Rengöring och underhåll
<b>Madrassvikt</b>	6 kg
<b>Madrasshöjd</b>	10 cm
<b>Staplingsgräns</b>	25 delar

## 7 Användnings- och förvaringsförhållanden

Ta hänsyn till värden för de parametrar som är kopplade till miljöförhållandena i kapitlet Tekniska specifikationer under användning och förvaring av produkten.

Madrasserna EffectaCare 20, EffectaCare 20 B, EffectaCare 20 P, PrimaCare 10 och CliniCare 10 P är inte lämpliga för inomhusmiljöer som innehåller brandfarliga gaser (med undantag för syrgasflaskor).

Madrasserna EffectaCare 20, EffectaCare 20 B, EffectaCare 20 P, PrimaCare 10 och CliniCare 10 P är lämpliga för kontinuerlig drift.

### När madrassen inte används:

- ▶ Förvara madrassen plant.
- ▶ Vik inte ihop madrassen
- ▶ Placera inte tunga objekt på madrassen när den inte används
- ▶ Se till att inte vassa objekt penetrerar ytskiktet på överdraget
- ▶ Håll madrassen ren
- ▶ Inspektera madrassen utvändigt regelbundet
- ▶ Förvara inte madrassen i en fuktig miljö
- ▶ Var mycket försiktig när du avlägsnar förpackningsmaterialet så att överdraget inte skadas

---

## 8 Omfattning av leverans och produktvarianter

### 8.1 Leverans

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett, enligt specifikationen på fraktsedeln, när den tas emot.
- ▶ Meddela omedelbart speditören och leverantören vid eventuella defekter eller skador, antingen skriftligen eller genom en anteckning på fraktsedeln.

### 8.2 Omfattning av leverans

- Madrass
- Bruksanvisning

### 8.3 Varianter

- EffectaCare 20
- EffectaCare 20 B
- EffectaCare 20 P
- PrimaCare 10
- CliniCare 10 P

## 9 Använda madrassen



### FARA!

#### Kvävningsrisk på grund av lufttätt madrassskydd!

- ▶ Använd madrassskyddet på rätt sätt.
- ▶ Vårdpersonalen ansvarar för säkerheten för den patient som ligger på madrassskyddet.



### WARNING!

Beakta alltid form och mått för den madrassplattform som madrassen ska användas för.



### WARNING!

Kontrollera att sängens yta är fri från skräp innan du lägger madrassen på plats – skräp kan skada beläggningen på materialet.



### WARNING!

Se alltid till att madrassens över- och undersida är placerad på rätt plats innan madrassskyddet sätts tillbaka på madrassens skumstomme!



### WARNING!

Försök aldrig justera madrassen genom att ta tag i sömmarna och dra. Detta kan skada madrassskyddet och leda till att vätskor tränger in i madrassens stomme!



### FÖRSIKTIGHET!

#### Materialsador på grund av fuktighet eller förorening!

- ▶ Se till att madrassskyddet har rengjorts och är helt torrt.

### 9.1 Förbereda madrassen för användning

- ▶ Kontrollera att allt förpackningsmaterial har avlägsnats från madrassen innan den används
- ▶ Lägg madrassen plant på sängstommen
- ▶ Om madrassen är hoprullad lägger du ut madrassen plant och väntar i cirka en timme medan madrassens ursprungliga form återställs.
- ▶ Kontrollera att madrassen är torr innan den används

### 9.2 Roterar madrassen

Madrasserna LINET EffectaCare, PrimaCare och CliniCare som beskrivs i denna bruksanvisning är enkelsidiga. Ensidiga madrasser är märkta med siffrorna 1 och 2 på översidan och kan endast roteras, inte vändas (se bilden för en demonstration).

När madrassskyddet på en enkelsidig madrass byts ut måste man se till att skyddsfliken på skyddets blixtlås är rätt placerad, för att förhindra att vätska tränger in.

Vi rekommenderar att ej vänderbara madrasser roteras ofta, eftersom alla typer av skumgummi tappas formen vid användning och genom att rotera madrassen ser du till att belastningen sprids jämnt över hela madrassen. Rekommenderat intervall för rotation är en gång i månaden. Ta alltid tag i undersidan av madrassen när du roterar den. Försök aldrig justera madrassen genom att ta tag i sömmarna och dra. Det kan leda till att överdraget skadas och till större risk för vätskeintrång via dragkedjan.

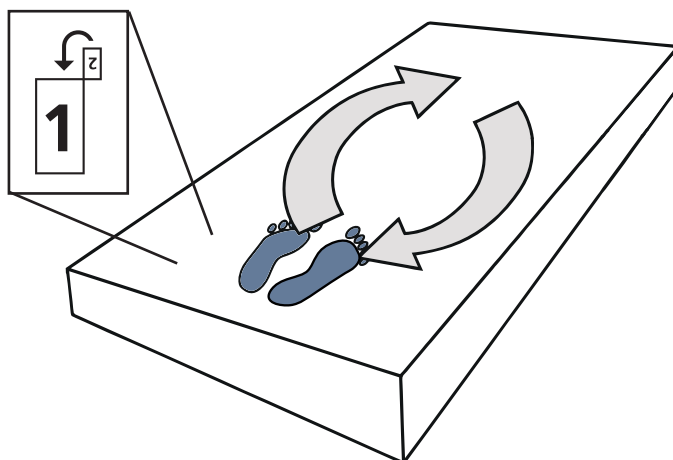
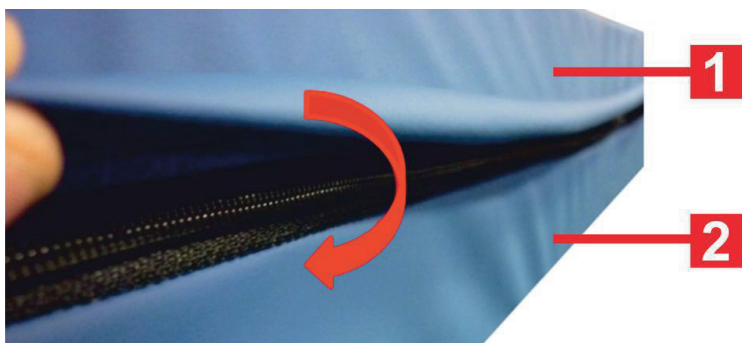


Fig. Rotation av madrass och screentrycksymboler



- 1. Övre skydd
- 2 Stommens skydd

Fig. Rätt placering av den övre skyddsfliken

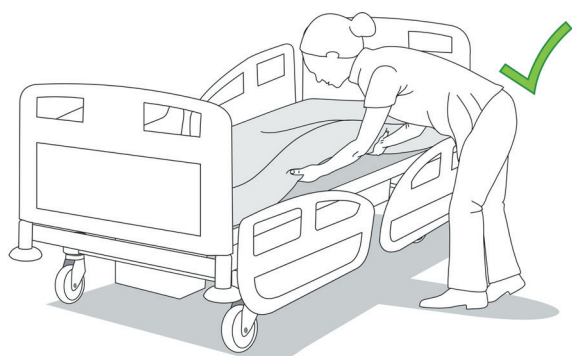


Fig. Manipulering med madrass

## 10 Tillbehör och utbyteskomponenter

### Förlängningsdelar, skumgummi och överdrag

Det finns ett urval madrassförlängningsdelar tillgängliga. Huruvida madrassen är lämplig för förlängning beror på användning och madrassstyp. Tre typer av förlängning finns:

- Standard (CMHR-skumgummilager (Combustion Modified High Resilience, flamskyddat och högelastiskt))
- Komfort (CMHR-bas med viskoelastisk överdel)
- Bariatrisk (CMHR-skumgummilager med hög tålighetsgrad)

Ersättningsskumgummi och -överdrag finns tillgängliga. Om du vill ha mer information om de här produkterna kontaktar du en lokal LINET-distributör.

---

## 11 Rengöring och underhåll



**WARNING!**

Överdragsmaterialet är behandlat med biocid mot bakterier och svamp. Det antibakteriella medlet minskar effektivt utvecklingen av bakterier. Den aktiva biocidsubstanten är zinkpyrition.



**WARNING!**

Följande anvisningar gäller endast för rengöring och underhåll av överdraget. Skumgummikonstruktionen får inte desinficeras eller tvättas eftersom det kan påverka madrassens funktion.



**WARNING!**

Vi rekommenderar att du endast rengör produkten med vatten och tvål. Rengöringsmedel som innehåller alkohol, lösningsmedel, blekmedel eller slipande produkter kan skada produkten.

### 11.1 Allmän rengöring

För allmän rengöring och yttlig smuts använder du en engångstorkduk med en lösning av varmt vatten och neutralt rengöringsmedel. Använd inte slipande eller fenolbaserade rengöringsmedel. Rengöring med neutralt vatten och tvål, följt av sköljning med vatten, räcker för att rengöra produkten. Lösningsmedel som innehåller alkohol, blekmedel eller slipande produkter kan vara skadliga. På begäran tillhandahåller tillverkaren en lista över rengöringsmedel och desinfektionsmedel som testats med madrasserna.

Vid desinficering på plats använder du 0,1 % natriumhypokloritlösning (1 000 ppm klor). Om det behövs kan 1 % klorlösning (10 000 ppm) och kallt vatten appliceras i högst 2 minuter. Skölj överdraget noggrant med kallt vatten och låt det torka innan det används igen eller placeras i förvaring.

Löstagbara kontaminerade överdrag ska tvättas i 71 °C i högst 10 minuter eller i 95 °C i högst 3 minuter. Centrifugera och torktumla i högst 60 °C. Får ej manglas eller strykas.

### 11.2 Madrassinspektion

1. Kontrollera om det förekommer slitskador eller hål på madrassen.
2. Kontrollera om det finns tecken på att sömmarna håller på att spricka.
3. Kontrollera om dragkedjorna, om tillämpligt, är skadade.
4. Kontrollera om det finns permanenta missfärgningar.

---

# 12 Avfallshantering

## 12.1 Miljöskydd

LINET® är medvetna om vikten av att skydda miljön för kommande generationer. Inom företaget tillämpas miljöhantering i enlighet med den internationellt överenskomna standarden ISO 14001. Efterlevnaden av den här standarden testas årligen vid den externa revision som utförs av ett auktoriserat företag. Material som används i den här produkten är inte miljöfarliga. Produkter från LINET® uppfyller gällande krav i nationell och europeisk lagstiftning på områdena **RoHS** och **REACH**, så de innehåller inga förbjudna ämnen i större mängder. Ingen av trädelarna är gjord av tropiskt trä (såsom mahogny, rosenträ, ebenholts, teak och så vidare) eller av trä från Amazonas eller från liknande regnskogar. Förpackningsmaterial som används uppfyller kraven i förpackningslagen (**Zákon o obalech**). Om du behöver information om bortskaftande av förpackningsmaterial efter installation av produkter kan du kontakta din försäljningsrepresentant eller tillverkarens serviceavdelning om möjligheten till kostnadsfritt tillbakatagande av förpackning via ett godkänt företag. (Mer information finns på [www.linnet.cz](http://www.linnet.cz)).

## 12.2 Avfallshantering

### 12.2.1 Inom Europa

#### Kassering av madrassen:

- ▶ Kontrollera att madrassen är helt sanerad innan den kasseras.
- ▶ Utrustningen får inte kasseras som hushållsavfall.
- ▶ Kassera utrustningen på särskilda insamlingsplatser eller tillbakatagningsplatser.

LINET® deltar i ett kollektivt system med tillbakatagningsföretaget REMA System (se [www.remasystem.cz/sberna-ita/](http://www.remasystem.cz/sberna-ita/)). Genom att lämna in elektrisk och elektronisk utrustning till en tillbakatagningsplats bidrar du till återvinning och sparar primära råmaterialresurser samtidigt som du skyddar miljön från påverkan av oprofessionell kassering.

### 12.2.2 Utanför Europa

#### Kassering av madrassen:

- ▶ Kontrollera att madrassen är helt sanerad innan den kasseras.
- ▶ Kassera produkten eller dess komponenter i enlighet med lokala bestämmelser och föreskrifter!
- ▶ Anlita ett godkänt avfallshanteringsföretag för avfallshantering!

---

## 13 Garanti

Madrasserna EffectaCare, PrimaCare och CliniCare är försäkrade mot felaktig tillverkning och material som ersättningsvaror.

Normalt förväntat slitage omfattas inte.

Alla garantier är underställda LINET:s handelsvillkor.

Vid garantianspråk hänvisar du till det partinummer som är angivet på produktetiketten. Avlägsna aldrig etiketten.

Om en defekt eller ett fel upptäcks kontaktar du omedelbart den LINET-representant som du erhöll produkten från. Vid potentiellt allvarliga eller livshotande situationer måste du informera behöriga myndigheter.

## 14 Standarder och föreskrifter

Gällande normer anges i Försäkran om överensstämmelse.

Tillverkaren följer ett certifierat kvalitetshanteringssystem i enlighet med följande standarder:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)

Alla LINET EffectaCare-madrasser, PrimaCare-madrasser och CliniCare-madrasser betraktas som medicintekniska produkter och är därför CE-märkta i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745.

Tillverkaren har åtagit sig att befrämja vård med ansvar, kontinuerligt öka kunskapen inom miljö, hälsa och säkerhet och förbättra prestanda för sin teknik, sina processer och sina produkter under hela livscykeln. Därför används endast material och komponenter som överensstämmer med REACH.

Det skum och överdrag som används vid tillverkning av madrasserna LINET EffectaCare, PrimaCare och CliniCare testas oberoende och är certifierade enligt EN597-1 och EN597-2 (bedömning av antändligheten för madrasser och stoppade sängbottnar – antändningskälla: glödande cigarett (1) och motsvarande tändsticksflamma (2)).

Alla produkter testas individuellt som kompositmaterial i enlighet med BS7177 tändkällor 0–1 och Crib 5.

Om du vill ha mer information om standarder och föreskrifter kontaktar du en LINET-representant.